



CFEETK

12/03/2025

Centre Franco-Égyptien d'Étude des Temples de Karnak
المركز المصري الفرنسي لدراسة معابد الكرنك
French-Egyptien Centre for the Study of the Karnak Temples

DÉCOUVERTE DE BIJOUX EN OR DANS LES TEMPLES DE KARNAK (LOUQSOR)

اكتشاف حلي ذهبية بواسطة المركز المصري الفرنسي بمعابد الكرنك

DISCOVERY OF GOLD JEWELLERY IN KARNAK TEMPLES (LUXOR)

Projet FEF avec le soutien de l'ambassade de France en Égypte

مشروع FEF المدعم من قبل السفارة الفرنسية بجمهورية مصر العربية

FEF Project supported by the French Embassy in Egypt

Travaux sous la responsabilité des co-directeurs du CFEETK

تحت إدارة السيدة مديري الـ CFEETK: د/ عبد الغفار وجدي والسيد د/ جيرمي هوردان

Work under the direction of the CFEETK co-directors

Dr. Abdelghaffar Wagdy (MoTA) & Dr. Jérémy Hourdin (CNRS)



© CFEETK/Karima el-Dowi and Ahmed Rubi / Gold artefacts from the «treasure» discovered by the CFEETK

Début février 2025, le CFEETK a découvert un magnifique ensemble de bijoux, dont de nombreuses pièces en or, au nord-ouest de Karnak, au cours du nouveau projet de modernisation du Musée en plein-air.

Depuis novembre 2024, une équipe franco-égyptienne du CFEETK (Centre Franco-Égyptien d'Étude des Temples de Karnak, MoTA-SCA / CNRS) mène des fouilles dans ce secteur nord-ouest de l'enceinte de Karnak. Ces travaux s'inscrivent dans le cadre du nouveau programme visant à agrandir le Musée en plein-air de Karnak et à renforcer son attrait touristique, avec le soutien du Ministère égyptien du Tourisme et des Antiquités, de l'Ambassade de France en Égypte et du CNRS (programme « FEF Karnak »). Ce nouveau projet a été officiellement annoncé le 14 octobre 2024 lors de la visite du Secrétaire Général du Conseil Suprême des Antiquités, Dr. Mohamed Khaled Ismael, du Gouverneur de Louxor, M. Abdel-Muttalib Mohamed Emara, et de l'Ambassadeur de France en Égypte, M. Éric Chevallier.

Au cours de ces fouilles, le 9 février 2025, et sous la direction du Dr. Abdelghaffar Wagdy (MoTA) et du Dr. Jérémy Hourdin (CNRS), le Centre franco-égyptien a découvert un magnifique ensemble de bijoux dans un niveau d'abandon sous un bâtiment datant du début de la XXVI^e dynastie saïte (664-525 av. n.-è). Sous la supervision du Dr. Mona Ali Abady et de Shanna Guerrero, l'équipe archéologique a ainsi mis au jour un petit pot en céramique brisé mais complet contenant un ensemble de bagues



Image above © CFEETK/K. el-Dowi and A. Rubi / Copper alloy ring with gold leaf and a malachite stone.

اكتشف المركز المصري الفرنسي لدراسه معابد الكرنك في بدايه فبراير 2025 مجموعة رائعة من الحلي، والتي ضمت العديد من القطع الذهبية وذلك في المنطقة التي تقع شمال غرب الكرنك، وذلك أثناء العمل على مشروع إعادة تطوير المتحف المفتوح بالكرنك .

منذ نوفمبر 2024 يقوم فريق مصري فرنسي تابع للمركز بعمل CFEETK المصري الفرنسي لدراسة معابد الكرنك حفائر علمية منظمة في القطاع الشمالي الغربي لمعابد الكرنك. هذا العمل يقع في نطاق مشروع جديد يهدف إلى توسعة نطاق المتحف المفتوح بالكرنك بالإضافة إلى تنشيط وتعزيز أهميته السياحية وذلك بدعم من وزارة السياحة والآثار والسفارة الفرنسية في مصر والـ CNRS (FEF Karnak Project).

هذا المشروع الجديد تم الإعلان عنه في الرابع عشر من شهر أكتوبر 2024 أثناء زيارة الأمين العام للمجلس

الأعلى للآثار د/ محمد خالد اسماعيل ومحافظ الأقصر السيد/ عبد المطلب محمد عماره والسفير الفرنسي في مصر السيد/ إريك شيفالييه .

أثناء الحفائر وتحديدًا في التاسع من فبراير 2025 ، تلك الحفائر التي تتم

تحت إشراف د/ عبد الغفار وجدي مدير عام آثار الأقصر والسيد د/ جيرمي

هوردان مدير المركز المصري الفرنسي تمكن فريق المركز المصري الفرنسي من العثور على اكتشاف هام يتمثل في مجموعة من قطع الحلي والتي عثر عليها في طبقة هجر أثرية أسفل مبنى من الطوب اللبن يرجع لبداية الأسرة السادسة والعشرين (664-525 ق.م) وذلك تحت إشراف د/ منى على عبادي وشانا جيريرو، حيث قام ذلك الفريق الأثري بالعثور على جرة فخارية صغيرة كاملة ولكنها كانت مكسورة إلى أجزاء صغيرة وقد حوت تلك الجرة



© CFEETK/ T. Fouquet



© CFEETK/ Sh. Guerrero / The ceramic pot and its gold and precious content during the excavation



© CFEETK/ T. Fouquet / Moving of the «treasure» for its restoration and study



© CFEETK/K. el-Dowi and A. Rubi
The Gold Theban Triad: Mut, Amun-Ra and Khonsu

en or, en métal et en faïence, de petits pendentifs en or dont une magnifique triade représentant les dieux thébains Amon, Mout et Khonsou, ainsi que des amulettes animales et de nombreuses perles dont beaucoup sont plaquées d'or. Les équipes du CFEETK ont travaillé à la documentation, sous la supervision du Dr. Amira Fawzy Ali et avec la collaboration des photographes Karima Dowi Abdel-Radi et Ahmed Rubi, et à la restauration, sous la supervision d'Agnès Oboussier, de ce splendide trésor archéologique. Cette découverte sera ultérieurement présentée et exposée au musée de Louqsor.

Les archéologues égyptiens et français du CFEETK poursuivent actuellement leurs investigations dans cette zone au nord du grand temple de Karnak, révélant de nombreuses et grandes structures en briques crues datant du début de la XXVI^e dynastie, ainsi que d'autres niveaux archéologiques plus anciens. Elles auraient pu servir d'installations de production ou de stockage liées au temple de Karnak ou à d'autres lieux de culte. Cette fouille permettra de mieux comprendre ce secteur nord de Karnak et son développement au cours du I^{er} millénaire av. n.-è.

على مجموعة من قطع الحلي الذهبية وخواتم من المعادن والفيانس وقطعة حلي صغيرة من الذهب تمثل الثالوث الطيبي (أمون وموت وخنسو) بالإضافة إلى تمائم لحيوانات والعديد من قطع الخرز المطلية بطبقة رقيقة من الذهب.

قام المركز المصري الفرنسي بتوثيق تلك القطع تحت إشراف د/ أميرة فوزي علي بالتعاون مع فريق من المصورين وهم كريمة الضوي عبد الرازي و أحمد روبي، كما قام فريق الترميم تحت إشراف أنيس أبوسبييه بترميم تلك القطع الهامة من ذلك الكنز الأثري. هذا وسوف يتم لاحقا عرض ذلك الاكتشاف في متحف الأقصر تستمر أعمال الحفائر حاليا بمنطقة المتحف المفتوح شمال غرب الكرنك حيث تم اكتشاف العديد من المباني اللبنيّة والتي ترجع لبداية الأسرة السادسة والعشرين بالإضافة إلى العديد من الطبقات الأثرية التي ربما ترجع لفترات أقدم تاريخيا وربما استخدمت تلك المباني لإنتاج وتخزين الأغراض الخاصة بمعبد الكرنك أو أماكن عبادة أخرى.



© CFEETK/K. el-Dowi and A. Rubi / Gold Udjat-Eye amulet

تلك الحفائر سوف تساهم في فهم أفضل لطبيعة المنطقة الواقعة شمال الكرنك ومعرفة مراحل تطورها خلال الألفية الأولى قبل الميلاد.



© CFEETK/K. el-Dowi and A. Rubi / Magnetite frog

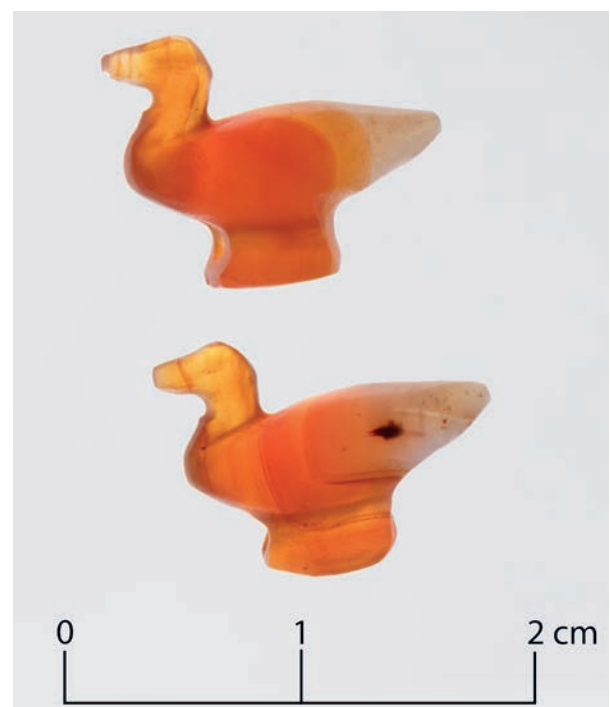
Early February 2025, the CFEETK discovered a magnificent collection of jewellery, including many pieces in gold, northwest of Karnak, during the new project to redevelop the Open-Air Museum.

Since November 2024, an Egyptian and French team of the CFEETK (Franco-Egyptian Centre for the Study of the Temples of Karnak, MoTA-SCA / CNRS) has been excavating in this north-western sector of Karnak precinct. This work is part of a new programme which aims to extend the Karnak Open-Air Museum and enhance its touristic value, with the support of the Egyptian Ministry of Tourism and Antiquities, the French Embassy in Egypt and the CNRS (“FEF Karnak” project). This new project was officially announced on the 14th of October 2024 during the visit of the Secretary General of the SCA, Dr. Mohamed Khaled Ismael, the Governor of Luxor, Mr. Abdel-Muttalib Mohamed Emara, and the French Ambassador in Egypt, Mr. Eric Chevallier.

During the excavations, on the 9th of February 2025, under the direction of Dr. Abdelghaffar Wagdy (MoTA) and Dr. Jérémy Hourdin (CNRS), the Franco-Egyptian Centre made the discovery of a magnificent set of jewellery in an abandonment layer below a building dating from the beginning of the 26th dynasty (664-525 BC). Under the supervision of Dr. Mona Ali Abady and Shanna Guerrero, the archaeological team unearthed a broken but complete small ceramic pot containing a set of gold, metal and faience rings, small gold pendants including a magnificent triad depicting the Theban gods Amun, Mut and Khonsu, as well as animal amulets and numerous

beads, many of which are plated in gold. The CFEETK teams have been working on the documentation, under the supervision of Dr. Amira Fawzy Ali and with the collaboration the photographers Karima Abdel Radi Dowi and Ahmed Rubi, and on the restoration, under the supervision of Agnès Oboussier, of this magnificent archaeological treasure. This discovery will later be presented and exhibited in the Luxor Museum.

Egyptian and French archaeologists are currently continuing to investigate this area north of Karnak temple, revealing numerous and large mud-brick structures dating from the beginning of the 26th dynasty, with some other archaeological layers even more ancient. They could have been used as production or storage facilities linked to the temple of Karnak or other cult places. This excavation will provide a better understanding of this northern sector of Karnak and its development during the 1st millennium BC.



© CFEETK/K. el-Dowi and A. Rubi / Cornelian Ducks



© CFEETK/A. Rubi / Dr. Mona Ali Abady and Shanna Guerrero at the excavation area to the east of the Open-air Museum of Karnak temples

CONTACTS

Dr. Jérémy Hourdin
Co-directeur du CFEETK
Directeur de l'UAR 3172 du CNRS
jeremy.hourdin@cncrs.fr
cfeetk@cncrs.fr

Dr. Abdelghaffar Wagdy
General Director of Luxor Antiquities
Co-director of CFEETK (MoTA)
abdelghaffar.wagdy@yahoo.com



www.cfeetk.cncrs.fr

Editing of the press release by Émilie Saubestre
Arabic translation by Mona Abady